

3. Крюкова Н. Ф. Метафорика и смысловая организация текста : научное издание / Н. Ф. Крюкова. – Тверь : Твер. гос. ун-т, 2000. – 163 с.
4. Шмелева Т. В. Ключевые слова текущего момента / Т. В. Шмелева // Collegium. – 1993. – № 1. – С. 33–41.

#### References

1. Zemskaya E. A. Citaciya i vidy` ee transformacii v zagolovkax sovremenny`x gazet // Poe`tika. Stilistika. Yazy`k i kul`tura. M.: Russkij yazy`k, 1996, pp. 157–168.
2. Kostomarov V. G. Yazy`kovoju vkus e`poxi: iz nablyudenij nad rechevoj praktikoj mass-media. SPb.: Zlatoust, 1999. 319 p.
3. Kryukova N. F. Metaforika i smy` slovaya organizaciya teksta. Tver: Tver State University Publ., 2000. 163 p.
4. Shmeleva T. V. Klyuchevy`e slova tekushhego momenta // Solleqium. – 1993, № 1, pp. 33–41.

### СТРУКТУРНО-СЕМАНТИЧЕСКИЕ ТИПЫ ЭТИКЕТНЫХ ОБРАЩЕНИЙ В РУССКОМ ЯЗЫКЕ

*Желнова Ирина Львовна, кандидат филологических наук, Астраханский государственный университет, 414056, Россия, г. Астрахань, ул. Татищева, 20а, e-mail: irinazhelnova@mail.ru.*

*Ивашкович Татьяна Ивановна, кандидат филологических наук, Астраханский государственный университет, 414056, Россия, г. Астрахань, ул. Татищева, 20а, e-mail: tivashkovich@mail.ru.*

В статье рассматриваются различные этикетные обращения, используемые в русском языке. Детально анализируется их функционально-семантическое микрополе. Выделяются этикетные обращения по семантической структуре (однозначные или многозначные), по компонентному составу (лексикализованные или фразеологизированные), по сфере употребления (широкоупотребительные либо употребляемые в ограниченной социальной среде).

**Ключевые слова:** этикетные обращения, лексикализованные обращения, фразеологизированные обращения, литературный язык

### STRUCTURAL SEMANTIC TYPES OF ETIQUETTE ADDRESSES IN RUSSIAN

*Zhelnova Irina L., Candidate of Philological Sciences, Astrakhan State University, 414056, Russia, Astrakhan, 20a Tatishchev st., e-mail: irinazhelnova@mail.ru.*

*Ivashkovich Tatyana I., Candidate of Philological Sciences, Astrakhan State University, 414056, Russia, Astrakhan, 20a Tatishchev st., e-mail: tivashkovich@mail.ru.*

In article various etiquette addresses used in Russian are considered. Their functional and semantic microfield is in details analyzed. Etiquette addresses on semantic structure (unambiguous or multi-unit), on component structure (leksikalizovanny or frazeologizirovanny), on the sphere of the use are selected (shirokoupotrebitelny or upotrebyaekmy in the limited social environment).

**Keywords:** etiquette addresses, leksikalizovanny addresses, frazeologizirovanny addresses, literary language

Единицы речевого этикета употребляются главным образом, чтобы установить и поддержать вежливые, доброжелательные или официальные отношения между собеседниками.

Подробно этикетные обращения рассмотрены в Словаре русского речевого этикета [1], в который вошло около 6000 слов и устойчивых сочетаний. В словарных толкованиях СРРЭ даются определения значений слов и выражений с указанием на типичные условия их употребления в речи [4, с. 27].

Лексико-фразеологический состав этикетных обращений богат и разнообразен. Категориально-семантическое, функциональное и формально-грамматическое единство даёт основание рассматривать этикетные обращения как функционально-семантическое микрополе, в состав которого входят ядро, ядерная зона и периферия. Н.И. Формановская называет совокупности коммуникативных стереотипов с одним значением «коммуникативно-семантическими группами», отмечая их близость к лексико-семантическим группам и функционально-семантическим полям [5, с. 135–136].

Ядро микрополя этикетных обращений представляет собой:

1) социально маркированные обращения *ты* или *вы* (*Вы*) в ситуациях, допускающих выбор говорящим ты-/Вы- формы обращения;

2) имена существительные, субстантивированные прилагательные и устойчивые субстантивные сочетания слов, которые употребляются исключительно или чаще всего в функции обращения, а именно: *мам, пап, тётя, дядя, деда, внуча, доча, сына, Таня, Вить; дружочек, милоч, сударыня, голубушка, Ваше Преосвященство, граждане пассажиры, товарищи* и др.

Существительных, употребляемых в русском языке в качестве обращения, сравнительно немного. Значительно шире представлена ядерная зона.

Ядерная зона включает потенциальные обращения – собственные и нарицательные существительные, субстантивированные прилагательные и устойчивые субстантивные сочетания слов, способные в определённой синтаксической позиции и при соответствующей интонации быть обращениями: *матушка, бабушка, барышня, братец, внучек, внученька, дедушка, дочка, доченька, дядя, дяденька, крёстный, мама, мамаша, мать, отец, папа, папаша, сват, сватья, сестра, сын, сынок, тётя, тётенька; товарищ, господин, гражданин, гражданка, гражданочка; девочка, девушка, юноша, парень, молодой человек, девчата, ребята, женщина, дама, мужчина, старик; дети, детка; доктор, профессор, командир; друг, приятель, земляк, коллега, няня; ангел (мой), душа моя, милый (мой), миленький (мой), родной (мой), ненаглядный (мой), любезный, уважаемый, люди добрые, друзья (мои), мил человек и мн. др.* Такие обращения мы называем семантически маркированными, потому что в данном случае имеем дело с многозначными лексемами, одно из переносных значений которых (лексико-семантический вариант, «синтаксически ограниченное значение») [2, с. 165] может быть актуализовано исключительно в функции обращения.

К периферийной зоне микрополя этикетных обращений относим формы привлечения внимания, установления и поддержания речевого контакта между собеседниками, выходящие за рамки собственно обращений, но сближающиеся с ними по основной функции:

1) междометия, употребляемые для привлечения внимания, установления речевого контакта: *эй!, алло!*;

2) вводные слова и словосочетания, употребляемые для поддержания внимания собеседника в процессе общения: *верите ли..., видите ли, вообразите, заметьте, знаешь, знаете ли (что...), не правда ли?, не так ли?, правда?, правильно?, представьте себе..., признаюсь Вам, прикинь, рассудите сами, согласитесь (со мной).*

Переходное положение занимают формы обращения с синкретичной семантикой: *Позвольте представиться, Позвольте обратиться, Прошу обратить Ваше внимание, Разрешите Вас побеспокоить, Можно Вас спросить? Вы не подскажете..?* – эти формулы располагаются на пересечении обращения и просьбы.

*Простите (Извините) за нескромный вопрос, Извините за беспокойство* – находятся на пересечении обращения и извинения.

*Как дела? Как жизнь? Как здоровье? Как Марина (жена, дети)? Как жизнь молодая? Как отдохнули? Как съездили (доехали, добрались)? Как успехи? Как учёба (работа)?* и т. п. – вопросительные обращения, имеющие множество стилистических вариантов, употребляются обычно после приветствия, служат знаками внимания к собеседнику, средством установления речевого контакта; они располагаются на пересечении приветствия и обращения.

*Несчастье ты моё, бедный (мой), бедняжка, горе (горюшко) ты моё, горемыка, горемычный* – располагаются на пересечении с полем сочувствия, соболезнования, утешения.

На основании признака, положенного в основу рассмотрения этикетных обращений, можно выявить следующую классификацию:

- 1) по семантической структуре;
- 2) по компонентному составу;
- 3) по сфере употребления.

По семантической структуре обращения делятся на однозначные и многозначные. К однозначным относятся этикетные обращения с одним денотативным значением, к многозначным – обращения с двумя и более денотативными значениями.

Между однозначными и многозначными обращениями в синхронном рассмотрении не всегда можно провести чёткую границу. Образованию нового значения обычно предшествуют переносные употребления, регулярность повторения которых может привести к возникновению у обращения узуального оттенка значения или к образованию узуального переносного значения.

Если узуальное значение и окказиональное употребление данной формы обращения в конкретной ситуации определяется без особого труда, субъективно («языковым чутьём» исследователя) и объективно (по данным словарей и картотеки словоупотреблений), то грань между узуальным переносным значением и узуальным переносным употреблением провести намного сложнее.

По компонентному составу можно выделить:

– обращения, состоящие из одного компонента – лексемы (лексикализованные обращения): *граждане, братец, Ваня* и т. п.;

– обращения, состоящие из двух или нескольких компонентов, образующих вокативно-смысловое единство (фразеологизированные обращения): *Имя Отчество. Уважаемый (Имя Отчество). Господин (Фамилия). Товарищ майор (полка, батальона...)* и др.

Лексикализованные (однокомпонентные) обращения в русском речевом этикете представлены следующими структурно-грамматическими разновидностями:

а) собственные и нарицательные имена существительные в им. п. («именительный обращения»): *Валерия, Саня, Сергеевна, Бондаренко, мамуля, папа* и т. п. Сюда же относятся разговорные и просторечные имена существительные с эмоционально-оценочными суффиксами: *браток, братцы, деточка, золотко, золотце, дорогуша, голубчик, голубушка* и мн. др., а также заимствованные существительные, употребляемые в языке-источнике в функции официальных или стилистически нейтральных обращений, а в русскоязычной среде – обычно в функции шуточных или фамильярно-шуточных обращений (на иностранный манер): *шеф, сэр, леди, мадам, синьор, синьорина* и др.;

б) собственные и нарицательные имена существительные в вокативной (звательной) форме: *па, пап, ма, мам, мамань, деда, дедунь, дедуль, баб, бабуль, тётъ, дядъ, внуча, доча, сына; Петъ, Вик и устойчивые формулы типа тётъ Дусь, дядъ Коля* и т. п. Сфера употребления звательных форм

ограничена обиходно-бытовыми обращениями к родственнику, приятелю, близкому знакомому;

в) субстантивированные прилагательные в форме им. п., многие из которых сформировались как самостоятельные формы обращения в результате эллиптического стяжения устойчивых адъективно-субстантивных формул: *дорогой, уважаемый, многоуважаемый, любезный, почтенный, родной, родимый, милый, крёстная* и т. п.; сюда же относятся субстантивированные элитивы: *любезнейший, милейший, почтеннейший* и т. п.

Фразеологизированные обращения (устойчивые этикетные формулы) представлены следующими структурно-грамматическими разновидностями:

а) субстантивно-субстантивные устойчивые сочетания с идеологически значимыми компонентами-существительными «*товарищ*», «*гражданин*», «*гражданка*», «*господин*», «*госпожа*» и др.: *товарищ Скворцов, господин Морозов, гражданка Родина, гражданин следователь* и т. п. Сюда же относятся устарелые народно-поэтические формулы обращения (*государь батюшка, государыня матушка*), просторечные крестьянские обращения (*матушка барыня, батюшка барин, матушка Татьяна Кирилловна* и т. п.);

б) адъективно-субстантивные сочетания с этикетными эпитетами «*уважаемый*», «*многоуважаемый*», «*глубокоуважаемый*», «*дорогой*» и др.: *уважаемый Геннадий Иванович, верная подруга, близкий друг, любезный Александр Михайлович, многоуважаемые родители* и т. п. Сюда же относятся устарелые формулы типа *Милостивый Государь, Милостивая Государыня*. Так, прилагательные в обращениях *дорогой товарищ, уважаемый товарищ* уже не являются определениями существительного *товарищ*, а показывают отношение адресанта к адресату. Подобные устойчивые сочетания целесообразно относить к этикетной фразеологии;

в) прономинально-субстантивные сочетания с местоимениями «*мой*», «*наш*»: *друг мой (мой друг), душа моя, сердце мое, ангел мой (мой ангел), отец наш, дети мои, радость моя, рыбка моя, солнце мое* и т. п. Сюда же относятся сочетания местоимений с субстантивированными прилагательными: *милый мой, дорогой мой, золотой мой, любимая моя, родные мои* и т. п.;

г) прономинально-субстантивные сочетания модели «*Ваше (Ваша) + титул адресата*», образующие формулы титулованного обращения: *Ваше Величество, Ваше Высокопревосходительство, Ваше Сиятельство, Ваше Высокоблагородие, Ваше Благородие, Ваше Святейшество* и т. п.;

д) сочетания существительных, соединённых сочинительным союзом «и» (*дамы и господа, леди и джентльмены, милостивые государи и милостивые государыни*), употребляемые в обращениях к публике, аудитории;

е) многокомпонентные формулы обращений: *Многоуважаемый господин Бабушкин, Дорогой товарищ Прытков*. Усложнённые формулы чаще употребляются в письменной речи, в эпистолярном стиле: *Мой дорогой, бесценный друг! Здравствуйте, мои дорогие родные папа, мама, Наташенька и братец Иванушка!* Эпистолярный этикет XVIII–XIX вв. предписывал усложнённые формулы обращений в письмах к знатым особам. Так, в официальных письмах к особам, имевшим княжеский или графский титулы, следовало писать: *Ваша Светлость* (если князь пожалован титулом Светлейшего), *Ваше Сиятельство* (к лицам мужского и женского пола из княжеского или графского рода), *Сиятельнейший Князь (Граф), Сиятельнейшая Княгиня (Графиня)*. После чего следовали другие учтивые обращения, в том числе по имени-отчеству.

Переходную группу между однокомпонентными (лексикализованными) и многокомпонентными (фразеологизированными) типами образуют составные обращения типа *граждане-товарищи, господа-отдыхающие, товарищи-командиры, Елена-матушка, друзья-товарищи* и т. п.

Классификация обращений по сфере их употребления является самой сложной, разветвлённой, со взаимопересекающимися группами и подгруппами. Типология, используемая в лексике («лексика общеупотребительная и лексика ограниченного употребления») не вполне подходит к обращениям. Соотношение общеупотребительных обращений и обращений, ограниченных сферой употребления, склоняется явно в пользу последних.

Конечно, обращения, принадлежащие литературному языку (официальные, разговорно-бытовые и некоторые просторечные) типа *уважаемый Сергей Алексеевич, дорогой Максим, девушка, женщина, молодой человек, друзья мои* и т. п., имеют более широкую сферу употребления, чем, например, диалектные: *доня, ясынъка моя*. Однако и те и другие ограничены в употреблении речевой ситуацией.

**Просторечные обращения**, употребляемые в устной некодифицированной речи города и села, имеют наддиалектный, нелитературный или псевдолитературный характер: *братан, голуба моя, господин хороший, гражданочка, дамочка, женщина* (к незнакомой женщине), *батя, отец, мужчина* (к незнакомому мужчине), *братва* (молодёжное обращение к ровесникам, приятелям) и т. п. Просторечные обращения, характерные, прежде всего, для невысокообразованной части городского и сельского населения, широко используются носителями литературного языка в неофициальном общении как средство шуток, языковой игры.

**Областные обращения**, употребляемые как правило или преимущественно на географической территории существования говора (диалекта). Диалектные обращения, характерные в основном для сельских жителей, проникают в городское просторечие: *жёнка, божатка, брателла, дева, дедко, голова, жалёный ты мой* и др.

**Профессиональные обращения**, употребляемые как правило или преимущественно в профессиональном общении. Например, уставные обращения в армии и военизированных формированиях: *товарищ полковник, разрешите обратиться к товарищу капитану?* Ср. также профессиональный этикет общения в эфире телеведущего и тележурналиста – вопросительные обращения по полному (паспортному) имени для поддержания контакта в режиме «вопрос – ответ»: «Виктория?» – «Николай?»

**Обращения малых социальных групп**. Например, семейные (интимные) обращения, употребительные только в узком кругу близких родственников (реже – в присутствии друзей), а иногда только между двумя членами семьи. Такие ласково-шутливые обращения служат знаками семейного языка, пользоваться которым другим непозволительно. Например, родители могут обращаться к юной дочери *кнопа, лапуля, зайчик, цыпуля*. Этот знак любви и расположения она слышит с детства. Приятелю дочери такое обращение даже с лучшими намерениями запрещено. Обращение мужа к жене *рыбка моя, прелесть моя* непозволительно для дочери и т. д.

**Возрастные обращения**, употребляемые как правило или преимущественно в общении лиц одного возраста. Наиболее колоритными являются молодёжные обращения: *друган, брателло, зёма, миледи, милорд, старик* и т. п. Но и в речи пожилых людей можно отметить характерные обращения: *сынок, доченька, деточка* (по отношению к неродственникам, значительно младшим по возрасту). По отношению к лицам пожилого возраста также существуют особые обращения. Например, просторечные обращения по отчеству: *Иваныч, Николавна* и т. п. обычно адресуются как «средняя степень почёта» [3] к лицам зрелого или (к женщинам) пожилого возраста.

**Гендерные обращения**, употребляемые преимущественно в речи лиц мужского или женского пола. Гендерные различия в русской речи ещё ждут своего исследования. Судя по материалам [1], эти различия более ощутимы

в языке XIX в. и русских народных говорах; в современной речи города они менее заметны.

К «мужским» обращениям, т. е. употребляемым преимущественно мужчинами, относятся: *батенька* (к знакомому), *братан*, *братва*, *друг* (к незнакомому), *дружище*, *приятель*, *земляк*, *зёма*, *кореш*, *старик*, *старина* (к приятелю), *старуха* (к знакомой женщине, девушке-ровеснице), *виноват* (при обращении к незнакомому), *командир*, *шеф* (к водителю такси, общественного транспорта), *мать*, *отец*, *батя* (к незнакомым, значительно старшим по возрасту), *малый*, *малой*, *малец* (к мальчику, подростку) и др.

К «женским» обращениям, т. е. употребляемым преимущественно женщинами, относятся: *заюшка* (*мой*, *моя*) (к своему ребёнку), *детка* (к чужому ребёнку), *золотой* (*мой*), *бриллиантовый*, *золотце моё*, *сердешный мой*, *подруга*, *мать* (к подруге, знакомой, независимо от её возраста), *дама*, *женщина*, *мужчина* (в городской среде), *бабулечка*, *дедулечка*, *дедуня* (к старику), *доченька*, *дочка*, *сынок*, *сыночек* (к значительно младшим по возрасту), *солдатик* (к солдату) и др.

Одно и то же обращение в устах мужчины и женщины может иметь разное прагматическое значение и, соответственно, восприниматься адресатом по-разному (например, *девушка* – к незнакомой женщине).

Говоря о типологии обращений с точки зрения сферы их употребления, нельзя не отметить ещё одного основания – по отношению к форме существования языка. В большинстве случаев одни и те же обращения употребляются как в устной, так и письменной речи. Однако практика контактного и дистантного общения выработала специализированные формы обращения, более или менее жёстко привязанные к одной из форм существования языка (например, *Алло!* – в обращении по телефону).

Обращения, употребляемые преимущественно в устном контактном общении: *молодой человек*, *девушка*, *девчата*, *мужчина*, *женщина*, *мужики*, *разрешите обратиться*, *гостей принимаете?* и др.

Обращения, употребляемые преимущественно в письменном дистантном общении: *Уважаемый Александр Викторович*, *Глубокоуважаемая Анастасия Васильевна*, *Любимый Николай Алексеевич*, *Мой дорогой друг*, *дорогие папа и мама*, *милый мой Петенька* и т. п.

В целом можно отметить, что для письменной (эпистолярной) формы общения более характерны повышено вежливые или повышено эмоциональные обращения, которые при личной более или менее регулярной встрече с адресатом обычно не употребляются.

Анализ структурных и семантических признаков показывает, что лексическое наполнение обращения, обуславливающее его семантику, неоднородно. Обращения могут быть узуальными и окказиональными. Узуальные (лексикализованные и фразеологизированные) обращения являются единицами языка; окказиональные обращения являются единицами речи.

#### Список литературы

1. Балакай А. Г. Словарь русского речевого этикета / А. Г. Балакай. – 2-е изд., испр. и доп. – М. : АСТ-ПРЕСС, 2001. – 672 с.
2. Виноградов В. В. Основные типы лексических значений слова / В. В. Виноградов // Виноградов В. В. Избранные труды. Лексикология и лексикография. – М. : Наука, 1977. – 312 с.
3. Даль В. И. Толковый словарь живого великорусского языка / В. И. Даль. – М. : Мир и Образование, Оникс, 2011. – 736 с.
4. Желнова И. Л. Проблемы и задачи лексикографирования этикетных обращений / И. Л. Желнова // Слово и текст в культурном сознании эпохи : сб. труд. конф. (21–23 сентября 2010 г.). – Вологда : Легия, 2010. – Ч. 4. – С. 24–28.
5. Формановская Н. И. Речевое общение: коммуникативно-прагматический подход / Н. И. Формановская. – М. : Рус. язык, 2002. – 216 с.

## References

1. Balakaj A. G. Slovar' russkogo rechevogo jetiketa. 2<sup>nd</sup> ed. M.: AST-PRESS, 2001. 672 p.
2. Vinogradov V. V. Osnovnye tipy leksicheskikh znachenij slova // Vinogradov V. V. Izbrannye trudy. Leksikologija i leksikografija. M.: Nauka, 1977. 312 p.
3. Dal' V. I. Tolkovyj slovar' zhivogo velikorusskogo jazyka. M.: Mir i Obrazovanie, Oniks, 2011. 736 p.
4. Zhelnova I. L. Problemy i zadachi leksikografirovaniya jetiketnyh obrashhenij // Slovo i tekst v kul'turnom soznanii jepohi (21–23 sentjabrja 2010 g.). Vologda: Legija, 2010. Part 4, pp. 24–28.
5. Formanovskaja N. I. Rechevoe obshhenie: kommunikativno-pragmaticheskij podhod. M.: Rus. jazyk, 2002. 216 p.

**ЭМОТИВНОСТЬ ЛИТУРГИЧЕСКОГО ИНТЕРТЕКСТА  
В РЕЛИГИОЗНО-АФИКЦИОНАЛЬНОМ ДИСКУРСЕ**

**Бычков Дмитрий Михайлович**, кандидат филологических наук, Астраханский государственный технический университет, 414052, Россия, г. Астрахань, ул. Татищева, 16, e-mail: dmitriybychkov@list.ru.

**Крутова Ирина Николаевна**, кандидат филологических наук, Астраханский государственный технический университет, 414052, г. Астрахань, ул. Татищева, 16; докторант, Волгоградский государственный университет, 400062, Россия, г. Волгоград, пр. Университетский, 100, e-mail: dartsk@mail.ru.

В статье анализируется контекст функционирования цитат из литургических текстов в дискурсе паломнического очерка и публицистических статей религиозной тематики. Формулируются особенности когнитивно-дискурсивного сознания автора религиозно-афикционального дискурса как субъекта речи (молитвенность, соборность, пасхальность, кафоличность и др.). Высказывается предположение, что религиозно-афикциональный дискурс приобретает функцию литургии. Делается вывод, что литургизмы – часть конфессиолекта, которым овладевают автор религиозного по содержанию текста и его читатель.

**Ключевые слова:** литургия, цитата, паломничество, публицистика, интертекст, эмотивность, нон-фикшн, дискурс, нарратив

**EMOTIVNOST OF THE LITURGICAL INTERTEKST  
IN THE RELIGIOUS-NONFICTIONAL DISCOURSE**

**Bychkov Dmitry M.**, Candidate of Philological Sciences, Astrakhan State Technical University, 414052, Russia, Astrakhan, 16 Tatishchev st., e-mail: dmitriybychkov@mail.ru.

**Krutova Irina N.**, Candidate of Philological Sciences, Astrakhan State Technical University, 414052, Astrakhan, 16 Tatishchev st., doctoral candidate, Volgograd State University, 400062, Russia, Volgograd, 100 Universitetsky st., e-mail: dartsk@mail.ru.

In article is analyzed the context of functioning of quotes from liturgical texts in a discourse of a pilgrim sketch and publicistic articles of religious subject. Features cognitive-discursive consciousnesses of the author of the religious-nonfictional discourse as the subject of the speech are formulated (prayerfulness, conciliarity, a paskhalnost, a kafolichnost, etc.). It is suggested that religious-nonfictional discourse gets function of liturgics. The conclusion is drawn that litur-